



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS-, TOURISMUS- UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Verfügung des Handelsregisterführers

Disposizione del Conservatore del Registro delle imprese

Betreff:

Abschließende Maßnahme zur Streichung von Amts wegen von Einzelunternehmen aus dem Handelsregister nach Einleitung des Verfahrens, veröffentlicht durch Anschlag Nr. 372/2024 vom 02.07.2024 an der digitalen Amtstafel der Handelskammer.

Oggetto:

Provvedimento conclusivo di cancellazione d'ufficio di imprese individuali dal Registro delle imprese a seguito di avvio del procedimento con affissione n. 372/2024 del 02.07.2024 all'Albo digitale della Camera di commercio.

Präambel und Begründung:

Das D.P.R. vom 23.07.2004, Nr. 247, insbesondere Artikel 2 und 3, regeln jeweils die Streichung von Einzelunternehmen und Personengesellschaften.

Preambolo e motivazione:

Il D.P.R. 23 luglio 2004, n. 247 ed in particolare gli articoli 2 e 3 disciplinano rispettivamente la cancellazione delle imprese individuali e delle società di persone.

Die Bekanntgabe der Einleitung des Streichungsverfahrens betreffend den Anschlag Nr. 372/2024 wurde 60 Tage lang, vom 02.07.2024 bis 06.09.2024, an der digitalen Amtstafel der Handelskammer veröffentlicht und ist weiterhin auf der institutionellen Website der Handelskammer Bozen – Sektion "Streichungen von Amts wegen" verfügbar; die Mitteilung über die Einleitung des Verfahrens wurde von Amts wegen im Auszug der betroffenen Unternehmen vermerkt.

L'avviso di avvio del procedimento di cancellazione d'ufficio relativo all'affissione n. 372/2024 è stato pubblicato all'Albo digitale camerale per 60 giorni, dal 02.07.2024 al 06.09.2024, risulta tutt'ora disponibile nel sito istituzionale della Camera di commercio di Bolzano – sezione "Cancellazioni d'ufficio" e la notizia relativa all'avvio del procedimento è stata annotata con protocollo d'ufficio nella visura delle imprese coinvolte.

Für die in der Anlage A), "Liste der Unternehmen", angeführten Unternehmen ist die Frist von 45 Tagen ab dem letzten Tag des Anschlages gemäß D.P.R. 247/2004 abgelaufen, ohne dass Stellungnahmen zur Verhinderung des Erlasses der abschließenden Maßnahme eingereicht oder Geschäftsvorgänge zwecks Aufrechterhaltung der Eintragung festgestellt wurden.

Per le imprese riportate nell'allegato A) "Elenco imprese" risulta decorso il termine di 45 giorni dall'ultimo giorno di affissione previsto dal D.P.R. 247/2004 senza che siano state presentate osservazioni ostative all'adozione del provvedimento finale ovvero senza che siano stati rilevati atti di gestione finalizzati al mantenimento dell'iscrizione.

Artikel 40 Absatz 1 des Gesetzes vom 11. September 2020, Nr. 120, sieht die Vereinfachung des Verfahrens zur Streichung der Einzelunternehmen und der Personengesellschaften durch den Erlass der abschließenden Streichungsverfügung seitens des Handelsregisterführers vor.

L'articolo 40, comma 1 della Legge 11 settembre 2020, n. 120, prevede la semplificazione della procedura di cancellazione delle imprese individuali e delle società di persone, attraverso l'adozione del provvedimento conclusivo della cancellazione da parte del Conservatore del Registro delle imprese.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

D.P.R. Nr. 581/1995 - Durchführungsverordnung zum Artikel 8 des Gesetzes Nr. 580 vom 29. Dezember 1993 über die Errichtung des im Artikel 2188 des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Handelsregisters.

Disposizioni generali:

D.P.R. 581/1995 - Regolamento di attuazione dell'art. 8 della legge 29 dicembre 1993, n. 580, in materia di istituzione del Registro delle imprese di cui all'art. 2188 del codice civile.

D.P.R. Nr. 247/2004 - Verordnung zur Vereinfachung des Verfahrens für die Streichung aus dem Handelsregister von Unternehmen und Gesellschaften, die nicht mehr tätig sind.

Gesetz Nr. 241/1990, Art. 8 - Vorschriften für das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu Verwaltungsdokumenten.

Gesetz Nr. 120/2020, Art. 40 - Sofortmaßnahmen zur Vereinfachung und digitalen Innovation (Vereinfachungsdekret).

D.P.R. 247/2004 - Regolamento di semplificazione del procedimento relativo alla cancellazione di imprese e società non più operative dal Registro delle imprese.

Legge n. 241/1990, art. 8 - Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi.

Legge n. 120/2020, art. 40 - Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale (decreto semplificazioni).

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, verfügt der Handelsregisterführer wie folgt:

Die Unternehmen, die in der Anlage A), „Liste der Unternehmen“, angegeben sind, werden von Amts wegen aus dem Handelsregister im Sinne von Artikel 2 und 3 des D.P.R. Nr. 247/2004 gestrichen.

Diese Verfügung wird 15 Tage lang an der digitalen Amtstafel der Handelskammer, sowie dauerhaft auf der institutionellen Website der Handelskammer Bozen, Sektion Handelsregister - "Streichungen von Amts wegen", veröffentlicht.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso il Conservatore del Registro delle imprese dispone quanto segue:

Le imprese di cui all'allegato A) "Elenco imprese" vengono cancellate d'ufficio dal Registro delle imprese ai sensi degli artt. 2 e 3 del D.P.R. 247/2004.

Il presente provvedimento verrà pubblicato sia nell'Albo digitale camerale, per 15 giorni, sia sul sito istituzionale della Camera di commercio di Bolzano in modo permanente nell'apposita sezione Registro delle imprese - "Cancellazioni d'ufficio".

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb von 15 Tagen ab Mitteilung derselben beim Richter des Handelsregisters am Landesgericht Bozen, im Sinne des Artikels 40 Absatz 7 des Gesetzes vom 11. September 2020, Nr. 120 Rekurs eingereicht werden.

Rimedi legali:

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso al Giudice del Registro delle imprese presso il Tribunale di Bolzano, ai sensi del comma 7 dell'articolo 40 della legge 11 settembre 2020, n. 120, entro 15 giorni dalla sua comunicazione.

DER HANDELSREGISTERFÜHRER

IL CONSERVATORE

(Dr. Martin Ferrari)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

ANLAGE A) „Liste der Unternehmen“

ALLEGATO A) "Elenco imprese"